



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 7.06.1995
KOM(95) 204 lopull.

95/0127 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUKSEKSI (EY)

rahoitustoimenpiteistä ja teknisistä toimenpiteistä yhteisöön kuulumattomien Välimeren maiden ja alueiden taloudellisen ja yhteiskunnallisen rakenneuudistuksen tukemiseksi

(komission esittämä)

EXPLANATORY MEMORANDUM

A new Regulation has been made necessary by the creation of the new MEDA budget heading (B7-410), for financing of technical and financial co-operation measures in favour of the Mediterranean region and by the significant increase in funds which is foreseen, given the strategic importance of the region. The present proposal for a Council Regulation sets out the rules for the administration of this budget heading. Proposals for the objectives, activities and instruments of such co-operation over the years to come were presented by the Commission in its Communication of 8 March 1995 entitled "Strengthening the Mediterranean Policy of the European Union: proposals for implementing a Euro-Mediterranean partnership".

A number of modifications are made to the existing arrangements. In particular:

1. The bilateral financial protocols and the Regulation for regional co-operation will, for the most part, be replaced by the proposed Regulation after a transitional period. Under the latter, the measures to be taken shall be selected taking into account both the beneficiaries' priorities and the objectives of the Community. This selection process shall lead to the establishment of a rolling three year indicative programme; however, budget funds and projects will continue to be adopted annually. A Management Committee of type IIa is proposed to assist the Commission in order to streamline decision making in the context of the additional volume of co-operation which is envisaged.
2. Article 235 of the Treaty establishing the European Community provides the legal base given that, on the one hand, the envisaged activities go beyond those belonging to traditional development and that, on the other hand, certain countries in the region do not belong to the category of 'developing country'. The regulation is open ended.
3. The beneficiaries (referred to as Mediterranean partners) under the proposed Regulation are the Maghreb and Mashrek countries and territories as well as Turkey, Cyprus and Malta. Explicit provision is made for decentralised co-operation in order to allow more flexibility and better targeting in view of the wide range of measures which are envisaged.
4. In line with the communication of 8 March 1995 and with the strategic objective of a Euro-Mediterranean partnership, the priority axes of co-operation are: support to economic transition and the establishment of a Euro-Mediterranean free trade area, support to a better socio-economic balance and support to regional co-operation. Promotion of good governance shall also be an important theme for future co-operation.
5. The participation of women shall be promoted and provisions have been made regarding the respect of democratic principles and human rights.
6. The Commission considers it appropriate that invitations to tender and contracts be open on equal terms to all natural and legal persons of the Member States and of Mediterranean partners.

As in the past, co-financing is possible with the recipient countries, the Member States, the European Investment Bank, third countries or multilateral bodies. Co-operation with the European Investment Bank on risk capital and interest rate subsidies for environment

projects continues to be foreseen Particular importance is attached to co-ordination and co-operation with the Member States, international financial institutions and other donors.

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o
annettu

rahoitustoimenpiteistä ja teknisistä toimenpiteistä yhteisöön kuulumattomien Välimeren maiden ja alueiden taloudellisen ja yhteiskunnallisen rakenneuudistuksen tukemiseksi

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 235 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo, että

Välimeren alueen vakaus ja vauraus edellyttävät uutta vaihetta vapaakauppa-alueen perustamiseksi luotavissa suhteissa Euroopan yhteisön ja siihen kuulumattomien Välimeren alueen maiden ja alueiden sekä jäsenyyttä hakeneiden Kyproksen ja Maltan, jotka ovat allekirjoittaneet assosiointisopimuksen, välillä sekä tulliliiton perustamista Turkin kanssa,

Eurooppa-neuvoston Essenin kokouksessa 9 ja 10 päivänä joulukuuta 1994 vahvistettiin, että Välimeren alue on Euroopan unionille strategisesti merkittävä ensisijainen alue, ja asetettiin tavoitteeksi luoda unionin ja Välimeren alueen yhteistyökumppanuus,

on tarpeen jatkaa työtä sen varmistamiseksi, että Välimeren alueesta tulee poliittisesti vakaa ja turvallinen alue, joka perustuu demokratian kunnioitukselle, moitteettomalle hallinnolle ja ihmisoikeuksien kunnioitukselle,

yhteisöön kuulumattomien Välimeren maiden ja alueiden osalta vapaakauppa-alueen perustaminen edellyttää perusteellista rakenneuudistusta,

tämän vuoksi on välttämätöntä tukea yhteisöön kuulumattomien Välimeren maiden ja alueiden pyrkimyksiä uudistaa taloudellisia ja yhteiskunnallisia rakenteitaan,

olisi kannustettava alueellisen yhteistyön tehostamista sekä erityisesti yhteisöön kuulumattomien Välimeren maiden ja alueiden välisten talousuudistukseen ja rakennemuutokseen vaikuttavien taloudellisten yhteyksien ja kauppavirtojen kehittämistä,

yhteisön ja siihen kuulumattomien Välimeren maiden välisissä rahoitusyhteistyötä ja teknistä yhteistyötä koskeissa kahdenvälisissä pöytäkirjoissa luotiin hyödyllinen alustava perusta yhteistyölle, ja nyt on rakennettava saadun kokemuksen varaan sekä aloitettava uusi, yhtenäistetty yhteistyökumppanuus,

[REDACTED]

on määrättävä tämän yhteistyökumppanuuden hallintoa koskevat säännöt,

tätä tarkoitusta varten tätä asetusta sovelletaan toimenpiteisiin, jotka perustuvat yhteisön ja Välimeren kolmansien maiden rahoitusalan ja teknisen alan yhteistyötä koskevien pöytäkirjojen soveltamisesta annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 1762/92, Välimeren alueen kolmansia maita koskevasta rahoitusyhteistyöstä annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 1763/92 yksittäistä maata laajempaan soveltamisalaan kuuluvien toimenpiteiden osalta, rahoitus- ja teknisestä yhteistyöstä miehitettyjen alueiden kanssa annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 1734/94 ja ehdotukseen (KOM(94) 289 lopullinen) neuvoston asetukseksi työpaikkojen luomisesta ja pienten yritysten tukemisesta Maghreb-maissa,

tämän vuoksi tällä asetuksella korvataan edellä mainitut asetukset 1 päivästä tammikuuta 1997, mutta neuvoston asetus (ETY) N:o 1762/92 on pidettävä voimassa mainittuna päivänä edelleen sovellettavien rahoitusta koskevien pöytäkirjojen hallinnoimiseksi sekä jäljellä olevien maksusitoumusten täyttämiseksi sellaisten rahoitusta koskevien pöytäkirjojen mukaisesti, joiden voimassaolo on lakannut,

ympäristöhankkeiden osalta Euroopan investointipankin, jäljempänä 'pankki', omista varoistaan asettamallaan edellytyksillä perussääntönsä mukaisesti myöntämiin lainoihin voidaan myöntää korkotukea,

korkotukea sisältävissä lainatoiminnoissa on pankin omista varoistaan myöntämä laina ja yhteisön budjettivaroista rahoitettava korkotuki kytkettävä toisiinsa, ja ne ovat toisistaan riippuvaisia; pankki voi perussääntönsä mukaisesti ja erityisesti hallintoneuvostonsa yksimielisellä päätöksellä komission annettua kielteisen lausunnon päättää myöntää omista varoistaan korkotuen myöntämistä edellyttävän lainan; tämän näkökohdan vuoksi on varmistettava, että korkotuen myöntämismenettely johtaa kaikissa tapauksissa selvään päätökseen joko korkotuen myöntämisestä tai sen epäämisestä tarvittaessa,

on säädettävä jäsenvaltioiden edustajista muodostuvasta komiteasta, joka avustaa pankkia sille tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi annetuissa tehtävissä,

tässä asetuksessa tarkoitettujen toimenpiteiden tehokkaan hallinnon varmistaminen sekä edunsaajamaiden kanssa käytävän menettelytapoja koskevan vuoropuhelun helpottaminen edellyttävät monivuotista lähestymistapaa, ja

nykyisessä asetuksessa tarkoitettut toimenpiteet ylittävät kehitysyhteistyön rajat ja niitä on määrä soveltaa maihin, joita ei voida luokitella kehitysmaihin; tästä syystä kyseistä asetusta ei voida antaa muiden kuin EY:n perustamissopimuksen 235 artiklassa määrättyjen valtuuksien perusteella,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:



1 artikla

1. Yhteisö toteuttaa toimenpiteitä, joilla tuetaan liitteessä 1 lueteltujen yhteisöön kuulumattomien Välimeren maiden ja alueiden (jäljempänä 'Välimeren alueen yhteistyökumppanit') pyrkimyksiä uudistaa taloudellisia ja yhteiskunnallisia rakenteitaan.

2. Tukitoimenpiteiden edunsaajiin voi kuulua paitsi valtioita ja alueita myös paikallisia viranomaisia, alueellisia järjestöjä, julkisia virastoja, paikallisia tai perinteisiä yhteisöjä, liike-elämää tukevia järjestöjä, yksityisiä toimijoita, osuustoiminnallisia järjestöjä, keskinäisiä yhtiöitä, yhdistyksiä, säätiöitä ja kansalaisjärjestöjä.

2 artikla

1. Tukitoimenpiteet on toteutettava pitkäaikaisen vakauden ja vaurauden tavoitteen mukaisesti, ja erityisesti taloudellisen siirtymävaiheen, yhteiskunnallis-taloudellisen tasapainon ja alueellisen sekä rajojen yli tehtävän yhteistyön aloilla.

2. Taloudellisen siirtymävaiheen tukeen ja Euroopan ja Välimeren vapaakauppa-alueen perustamiseen kuuluu erityisesti:

- yksityisen sektorin kehittäminen ja työpaikkojen luominen, mukaan lukien yritysten toimintaedellytysten parantaminen ja tuki pkt-yrityksille
- Euroopan yksityisten investointien edistäminen, mukaan lukien teollisuusyhteistyö
- taloudellisten peruspalvelujen parantaminen
- rakenteellisten sopeuttamisohjelmien tukitoimenpiteet.

3. Yhteiskunnallis-taloudellisen tasapainon parantamiseksi myönnettävään tukeen kuuluu erityisesti:

- yhteiskunnallisten palvelujen parantaminen,
- sopusointuinen ja yhtenäinen maaseudun kehittäminen,
- kalastusalan yhteistyön vahvistaminen,
- ympäristöalan yhteistyö,
- kansalaisyhteiskunnan osallistuminen kehittämiseen,

- 
- kansalaisyhteiskunnan osallistuminen kehittämiseen,
 - inhimillisten voimavarojen yhtenäinen kehittäminen erityisesti yleissivistävän koulutuksen ja ammattikoulutuksen aloilla sekä tieteellisen ja teknisen tutkimustoiminnan voimavarojen parantaminen,
 - demokratian ja ihmisoikeuksien kunnioittamisen vahvistaminen,
 - kulttuuriyhteistyö,
 - edellä mainittujen toimenpiteiden välityksellä tapahtuva yhteistyö ja tekninen apu laittoman maahanmuuton, huumekaupan ja kansainvälisen rikollisuuden vähentämiseksi.

4. Alueellista ja valtioidenvälistä yhteistyötä tuetaan erityisesti:

- luomalla alueellisen yhteistyön rakenteita Välimeren alueen yhteistyökumppanien välille ja parantamalla sen perusrakennetta
- luomalla alueellisen kaupan tarvitsemat peruspalvelut, mukaan lukien liikenne, viestintä ja energia, parantamalla lainsäädäntöä sekä toteuttamalla rajanylityspaikkoja koskevia pienimuotoisia peruspalveluhankkeita; erityistä huomiota kiinnitetään rajanylityspaikkoihin Välimeren alueen yhteistyökumppanien ja unionin välisillä rajoilla, yhteistyöhön suurten maantieteellisten alueiden tasolla sekä unionissa tällä alalla toteutettuja toimenpiteitä täydentäviin toimenpiteisiin,
- yhteistyöllä Arabiliiton ja sen edustustojen kanssa sekä muilla yleisarabialaisilla ja alueellisilla toimilla.

5. Moitteetonta hallintoa on edistettävä tukemalla avainasemassa olevia laitoksia, mukaan lukien paikallishallinto, ammattiyhdistykset, tiedotusvälineet ja liike-elämää tukevat järjestöt, sekä auttamalla julkishallintoa kehittämään kykyään kehittää menettelytapoja ja hallinnoida toteuttamista.

6. Tämän asetuksen mukaisesti toteutettavissa toimenpiteissä on otettava asianmukaisesti huomioon naisten osallistumisen edistäminen. Erityistä huomiota on kiinnitettävä työpaikkojen luomiseen naisille ja nuorille.

7. Tämän asetuksen mukaisesti rahoitettavien toimintojen on muodostuttava pääasiassa teknisestä avusta, koulutuksesta, laitosten rakentamisesta, menettelytapoja koskevasta vuoropuhelusta, tiedottamisesta, seminaareista, tutkimuksista, pienyritysten, pkt-yritysten ja perusrakenteen investointihankkeista ja toimenpiteistä, joilla taataan yhteisön hankkeiden ja ohjelmien näkyvyys. Hajautettua yhteistyötä olisi käytettävä silloin, kun se voi olla tehokasta. Riskipääomaan liittyviä toimintoja ja korkotukea voidaan rahoittaa erityisesti yhteistyössä Euroopan investointipankin kanssa.

[REDACTED]

Toteutettujen toimenpiteiden valmistelusta, toteuttamisesta, valvonnasta, tilintarkastuksesta ja täytäntöönpanosta edunsaajille aiheutuneet kustannukset voidaan myös korvata.

8. Jos jokin tukitoimenpiteiden jatkamisen tärkeä tekijä puuttuu, erityisesti tapauksissa, joissa loukataan demokratian periaatteita ja ihmisoikeuksia, neuvosto voi komission ehdotuksesta määränemistöllä päättää Välimeren alueen yhteistyökumppanin avustamista koskevista aiheellisista toimenpiteistä.

3 artikla

1. Tämän asetuksen mukaisesti rahoitettavien toimenpiteiden valinnassa on otettava huomioon muun muassa edunsaajien tavoitteiden tärkeysjärjestys, kehittymässä olevat tarpeet ja rakenneuudistukseen myötävaikuttava kehitys sekä arvioitava kyseisten toimenpiteiden tehokkuutta yhteisön tuen tavoitteiden saavuttamisen kannalta assosiointi- tai yhteistyösopimusten määräysten mukaisesti, jos sellaisia on tehty.

2. Kansallisella ja alueellisella tasolla on laadittava kolmivuotisia ohjeellisia ohjelmia ottaen huomioon Välimeren alueen yhteistyökumppanien kanssa todetut ensisijaiset tavoitteet, mukaan lukien taloudellisten vuoropuhelujen johtopäätökset, ja ne on tarkistettava vuosittain tarpeen mukaan. Näissä ohjelmissa on määriteltävä 2 artiklassa tarkoitetuille ohjeellisille alueille kohdistettavan yhteisön tuen päätavoitteet ja suuntaviivat, ja niihin voi sisältyä rahoituksen arviointi. Näitä ohjelmia voidaan muuttaa niiden soveltamiskauden aikana ottaen huomioon tämän asetuksen täytäntöönpanon perusteella kertyneet kokemukset sekä Välimeren alueen yhteistyökumppaneiden aikaansaama rakenneuudistus, makrotaloudellinen vakauttaminen ja yhteiskunnallinen kehitys.

3. Erityisesti näihin ohjeellisiin ohjelmiin perustuvat rahoituspäätökset on tehtävä 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

4 artikla

1. Komissio varmistaa yhdessä jäsenvaltioiden kanssa ja näiden toimittamien tietojen perusteella yhteisön ja yksittäisten jäsenvaltioiden avustustyön tehokas yhteensovittaminen. Lisäksi on edistettävä yhteensovittamista ja yhteistyötä kansainvälisten rahoituslaitosten ja muiden lahjoittajien kanssa.

2. Yhteisö voi toteuttaa tässä asetuksessa tarkoitettuja toimenpiteitä joko itsenäisesti tai yhteisrahoituksella Välimeren alueen yhteistyökumppaneiden itsensä kanssa, tai toisaalta jäsenvaltioiden julkisten taikka yksityisten elinten ja Euroopan investointipankin kanssa, tai toisaalta kolmansien maiden taikka monenvälisten elinten kanssa.



5 artikla

1. Yhteisön rahoitus muodostuu erityisesti avustuksista ja riskipääomasta. Ympäristöalan yhteistyötoimenpiteisiin myönnettävä rahoitus voi muodostua pankin omista varoistaan myöntämien lainojen korkotuesta.
2. Avustuksia voidaan käyttää 2 artiklassa määriteltyjen tavoitteiden saavuttamista edistävien toimintojen, hankkeiden tai ohjelmien rahoittamiseen tai osarahoittamiseen. Näiden toimintojen, hankkeiden ja ohjelmien rahoituksen määrä riippuu niiden taloudellisesta tuottokyvystä.
3. Rahoituspäätöksissä ja kaikissa niihin perustuvissa rahoitussopimuksissa määrätään selkeästi muun muassa komission paikalla suorittamasta valvonnasta ja varainhoidon tarkastuksesta ja tilintarkastustuomioistuimen paikalla suorittamista tilintarkastuksista.

6 artikla

1. Tämän asetuksen mukaiset toimenpiteet voivat koskea tavaroiden ja palvelujen tuonnin kustannuksia sekä hankkeiden ja ohjelmien toteuttamisesta johtuvia paikallisia kustannuksia. Yhteisön rahoitus ei koske veroja, tulleja eikä maksuja.

Kyseisten Välimeren alueen yhteistyökumppanien on sovellettava yhteisön tämän asetuksen mukaisesti rahoittamien toimenpiteiden täytäntöönpanoa koskeviin sopimuksiin ainakin yhtä edullisia vero- ja tullijärjestelyjä kuin ne, joita nämä yhteistyökumppanit soveltavat suosituimmuusasemassa olevaan valtioon tai kehitysjärjestöön.
2. Koulutus-, viestintä- ja tutkimusohjelmien sekä muiden hankkeiden ylläpito- ja käyttökustannukset voidaan korvata; jälkimmäisten osalta nämä kustannukset voidaan kuitenkin korvata ainoastaan käynnistysvaiheessa vähenevinä määrinä.
3. Investointihankkeisiin on yhteisön rahoituksen lisäksi käytettävä myös hankkeen käynnistäjän omia varoja tai markkinaehtoista rahoitusta, ottaen huomioon hankkeen luonne. Yhteisön rahoitus ei kuitenkaan voi ylittää 80 prosenttia kokonaiskustannuksista.

7 artikla

1. Tarjouspyynnöt ja sopimukset ovat avoinna yhtäläisin ehdoin kaikille jäsenvaltioiden ja Välimeren alueen yhteistyökumppanien luonnollisille henkilöille ja oikeushenkilöille.

[REDACTED]

2. Käytettäessä yhteisrahoitusta komissio voi tapauskohtaisesti sallia, että muista maista kuin Välimeren alueen yhteistyökumppaneista osallistutaan tarjouspyyntöihin ja sopimuksiin. Tällöin kolmansien maiden yritysten osallistuminen voidaan hyväksyä ainoastaan, jos vastavuoroisuus taataan.

8 artikla

1. Suurempaa määrää kuin 2 000 000 ecua koskevat muut kuin Euroopan investointipankin lainojen korkotukea ja riskipääomaa koskevat rahoituspäätökset tehdään 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

2. Yleismäärärahoja koskevat rahoituspäätökset tehdään 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Komissio ilmoittaa 10 artiklassa tarkoitetulle komitealle, mihin tarkoitukseen nämä yleismäärärahat käytetään.

3. Päätökset 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen tehtyjen päätösten muuttamisesta tekee komissio, jos niihin ei sisälly asiasisällön muutoksia tai lisäsitoumuksia, jotka ovat arvoltaan suurempia kuin 20 prosenttia alkuperäisestä sitoumuksesta.

4. Pankkilainojen korkotukea koskevat rahoituspäätökset tehdään 11 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Riskipääomaa koskevat rahoituspäätökset tehdään 12 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

9 artikla

Komissio arvioi tässä asetuksessa tarkoitettuja toimenpiteitä, jotka rahoitetaan Euroopan yhteisön yleisestä talousarviosta, päättää niistä ja hallinnoi niitä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sitä korkotukeen ja riskipääomaan liittyvien toimintojen hallinnointia, jota pankki suorittaa komission sille yhteisön puolesta Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan 21 päivänä joulukuuta 1977 annetun varainhoitoasetuksen 105 artiklan 3 kohdan mukaisesti antamin toimivaltuuksin.

10 artikla

1. Komissiota avustaa komitea, joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista, jonka puheenjohtajana on komission edustaja ja jota sanotaan "MED-komiteaksi" (jäljempänä 'komitea'). Pankin edustaja osallistuu asioiden käsittelyyn ilman äänioikeutta.

2. Komission edustaja tekee komitealle luonnoksen toteutettavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Lausunto päätöksistä, jotka neuvosto tekee komission

[REDACTED]

ehdotuksesta, annetaan ETY:n perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa määrätyllä enemmistöllä. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrätyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

3. Komissio päättää toimenpiteistä, joita sovelletaan välittömästi. Jos toimenpiteet eivät kuitenkaan ole komitean lausunnon mukaisia, komissio ilmoittaa niistä viipymättä neuvostolle. Siinä tapauksessa komissio lykkää päättämiensä toimenpiteiden soveltamista kuudella viikolla.

Neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun ajan kuluessa.

4. Komitea voi käsitellä kaikkia muita tämän asetuksen täytäntöönpanoa koskevia asioita, jotka puheenjohtaja saattaa sen käsiteltäviksi, mahdollisesti jäsenvaltion edustajan pyynnöstä, ja erityisesti yleistä täytäntöönpanoa, ohjelman hallintoa, yhteisrahoitusta ja 4 artiklassa tarkoitettua yhteensovittamista koskevia asioita.

5. Komitea hyväksyy työjärjestyksensä määräenemmistöllä.

6. Komission antaa säännöllisesti tietoja komitealle ja tiedottaa tämän asetuksen mukaisten toimenpiteiden täytäntöönpanosta.

7. Euroopan parlamentille annetaan säännöllisesti tietoja tämän asetuksen täytäntöönpanosta.

11 artikla

1. Korkotuetuilla lainoilla rahoitettavien ympäristöalan hankkeiden osalta pankki laatii rahoitusehdotuksen perussääntönsä mukaisesti. Pankki pyytää komission lausunnon perussäännön 21 artiklan mukaisesti sekä 13 artiklassa tarkoitetun komitean lausunnon.

2. Komitea antaa lausunnon pankin ehdotuksesta. Komission edustaja välittää komitealle toimielimensä kannan kyseisestä hankkeesta ja erityisesti siitä, onko se tämän asetuksen tavoitteiden sekä neuvoston antamien yleisten suuntaviivojen mukainen. Lisäksi pankki antaa komitealle tiedot muista kuin korkotuetuista lainoista, joita pankki aikoo myöntää omista varoistaan.

3. Mainitun kuulemisen perusteella pankki pyytää komissiolta rahoituspäätöstä korkotuen myöntämisestä kyseistä hanketta varten.

4. Komissio esittää MED-komitealle luonnoksen päätökseksi korkotuen rahoituksen myöntämisestä tai tarvittaessa sen epäämisestä.

5. Komissio toimittaa 4 kohdassa tarkoitetun päätöksen pankille, joka voi myöntää lainan, jos päätöksellä myönnetään korkotuki.

12 artikla

1. Pankki esittää 13 artiklassa tarkoitetulle komitealle lausuntoa varten riskipääomaan liittyviä toimintoja koskevat hankkeet. Komission edustaja välittää komitealle toimitelimensä kannan kyseisestä hankkeesta ja erityisesti siitä, onko se tämän asetuksen tavoitteiden sekä neuvoston antamien yleisten suuntaviivojen mukainen.
2. Mainitun kuulemisen perusteella pankki esittää hankkeen komissiolle.
3. Komissio tekee rahoituspäätöksen hankkeen ominaisuuksien kannalta tarkoituksenmukaisessa ajassa.
4. Komissio toimittaa 3 kohdassa tarkoitetun päätöksen pankille, joka toteuttaa aiheelliset toimenpiteet.

13 artikla

1. Pankkiin perustetaan jäsenvaltioiden edustajista muodostuva komitea, jäljempänä '13 artiklassa tarkoitettu komitea'.

Komitean puheenjohtajana toimii sen jäsenvaltion edustaja, joka kulloinkin hoitaa pankin hallintoneuvoston puheenjohtajuutta; komitean sihteeristön järjestää pankki. Komission edustaja osallistuu asioiden käsittelyihin komiteassa.

2. Neuvosto vahvistaa yksimielisesti komitean työjärjestyksen.
3. Komitea tekee päätökset ETY:n perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa määrätyllä määräenemmistöllä.
4. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan ETY:n perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa määrätyllä tavalla.

14 artikla

1. Komissio tutkii yhdessä pankin kanssa tämän asetuksen mukaisesti toteutettujen toimenpiteiden täytäntöönpanon edistymistä sekä antaa asiasta Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosikertomuksen viimeistään 30 päivänä huhtikuuta. Kertomuksessa

[REDACTED]

annetaan tiedot vuoden aikana rahoitetuista toimenpiteistä asianmukaista luottamuksellisuutta noudattaen sekä arvioidaan saavutettuja tuloksia.

2. Komissio ja pankki arvioivat niitä koskevia hankkeita sen määrittämiseksi, onko tavoitteet saavutettu, sekä tulevan toiminnan tehokkuuden lisäämiseksi tarkoitettujen suuntaviivojen laatimiseksi. Arviointikertomukset saatetaan neuvoston ja Euroopan parlamentin käyttöön.

15 artikla

1. Kumotaan neuvoston asetus (ETY) N:o 1763/92 ja neuvoston asetus (ETY) N:o 1734/94 31 päivästä joulukuuta 1996.

2. Sovelletaan neuvoston asetusta (ETY) N:o 1762/92 31 päivästä joulukuuta 1996 mainittuna päivänä edelleen voimassa olevien pöytäkirjojen hallinnointiin sekä jäljellä olevien maksusitoumusten täyttämiseen niiden pöytäkirjojen mukaisesti, joiden voimassaolo on lakannut.

16 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

LIITE 1

Asetuksen 1 kohdassa tarkoitetut yhteistyökumppaneina toimivat maat ja alueet

Algerian demokraattinen kansantasavalta
Egyptin arabitasavalta
Israelin valtio
Jordanian kuningaskunta
Kyproksen tasavalta
Libanonin tasavalta
Maltan tasavalta
Marokon kuningaskunta
Syyrian arabitasavalta
Tunisian tasavalta
Turkin tasavalta
Gazan ja Jordan-joen länsirannan miehitettyt alueet

FINANCIAL STATEMENT

1 TITLE OF OPERATION

Measures to back up the reform of economic and social structures in Mediterranean non-member countries.

2 BUDGET HEADING INVOLVED

B7-410

3 LEGAL BASIS

Provisionally and until the new Regulation is approved:

Council Regulation (EEC) No 1763/92 of 29 June 1992 concerning financial cooperation in respect of all Mediterranean non-member countries (OJ L 181, 1.7.1992, p.5.), as amended by Regulation (EC) No 1735/94 (OJ L 182, 16.7.1994, p.6).

Proposal for a Council Regulation, put forward by the Commission on 8 July 1994, regarding employment creation and support to small and micro-enterprises in the Maghreb countries (OJ C 214, 4.8.1994, p.26).

Council Resolution of 8 February 1977 on Euro-Arab dialogue, providing also for the establishment of a Euro-Arab university.

4 DESCRIPTION OF OPERATION

The MEDA budget heading is intended to become the only basis for Community activities in the Mediterranean non-member countries.

It should as a result bring a more flexible and rational way of operating which would make implementation of the projects and programmes financed more efficient. This approach is in line with the experience of other areas of the European Union's external relations policy.

Activities to prepare for the implementation of MEDA are under way, using the balance of the financial protocols with the Maghreb and Mashreq countries.

4.1 General objective

- Assistance for economic transition (establishment of a Euro-Mediterranean free-trade area, stimulation of the private sector and European private investment, updating of economic infrastructure);

- Assistance with achieving a better socio-economic balance (by improving social services - particularly in towns -, promoting harmonious and integrated rural development, stepping up cooperation on fisheries matters, protecting the environment, involving civil society in development, bringing about integrated development in human resources, bolstering democracy and respect for human rights, supporting cultural exchanges, cooperation and technical assistance in order to reduce illegal immigration, drug-trafficking, terrorism and international crime);
- Backing for regional and cross-border cooperation (by establishing a framework and infrastructure for regional cooperation, establishing the infrastructure needed for regional trade, through cooperation with the Arab League and its agencies and through other pan-Arab and regional activities).

4.2 Period covered and arrangements for renewal or extension

The activities cover the period 1995 to 1999.

5 CLASSIFICATION OF EXPENDITURE OR REVENUE

5.1 Non-compulsory expenditure

5.2 Differentiated appropriations

5.3 Type of revenue involved

None, except in the case of risk capital (if the operation financed is a success).

6 TYPE OF EXPENDITURE OR REVENUE

- *100% subsidy*: in the case of the major portion of the measures planned, the operational expenditure of a project or programme is covered by a 100% grant.
- *Subsidy for joint financing with other sources in the public and/or private sector*: provision has been made for co-financing with other donors, NGOs and the private sector.
- *Interest-rate subsidies*: interest-rate subsidies on EIB loans may be possible in certain cases.
- *Should the operation prove an economic success, is there provision for all or part of the Community contribution to be reimbursed?* Yes, if operations using risk capital prove a success.

- *Will the proposed operation cause any change in the level of revenue?*
No.
- *Reuse:* None.

7 FINANCIAL IMPACT

7.1 Method of calculating total cost of operation

The sums indicated take into account the policy guidelines put forward by the Commission in communication COM(94)427 of 19 October 1994, the conclusions of the Essen European Council of 9 and 10 December 1994 relating to strengthening the European Union's Mediterranean policy and Commission communication COM(95)72 of 8 March 1995, regarding proposals for the implementation of a Euro-Mediterranean partnership.

The indicative total allocation for Mediterranean non-member countries and territories is ECU 5.160 million. If account is taken of the protocols (some of which are expiring at the end of 1996) and of certain specific activities (cooperation in Turkey, UNRWA, assistance for the Kurds, the Middle East peace process), the estimated total of commitment appropriations available for MEDA for 1995 to 1999 is ECU 3 899.5 million.

Chapter B7 heading	Title	million ECU
4031, 4050, 4051, 401, 404	1st, 2nd, 3rd and 4th financial protocols	804.00
4033	Cooperation with Turkey	21.00
407	UNRWA	160.00
406	Kurds	12.00
711	Peace process	254.00
410	MEDA	3 899.50
4091, 4092	former Yugoslavia in 1995	9.5
TOTAL		5 160.00

7.2 Itemised breakdown of cost

The precise breakdown will be determined by detailed proposals submitted by the Commission as time goes on. The following can be taken as a rough indication of the distribution by broad area of activity, however:

- Assistance for economic transition ECU 1.63 billion
- Assistance with achieving

a better socio-economic balance	ECU 1.76 billion
- Backing for regional integration	<u>ECU 0.50 billion</u>
	ECU 3.89 billion

7.3 Operational expenditure on studies, meetings of experts, etc. falling under Part B

(see Annex IIIa to the Commission communication of 22 April 1992, attached as Annex VIII)

commitment appropriations in million ecus			
Breakdown	95 budget	96 PDB	var %
-studies			
-meetings of experts			
-conferences			
-information and publications			
TOTAL			

7.4 Indicative schedule of appropriations

commitment appropriations in million ecus							
Accumulated position end 1994	1995 Budget*	1996 PDB	INDICATIVE PLAN				
			1997	1998	1999	2000 and subs. yrs	TOTAL
	172.9	412.0	833.6	1098.0	1383.0	p.m.	3899.5

Including ECU 10 million proposed in the supplementary amending budget (1/95)

Implementation: 1995-1999

8 FRAUD PREVENTION MEASURES; RESULTS OF MEASURES TAKEN

The projects and programmes financed as part of cooperation with the MNC will be regularly followed up and audited by the Commission (or agents appointed by it) and by the Court of Auditors.

9 ELEMENTS OF COST-EFFECTIVENESS ANALYSIS

9.1 Specific and quantified objectives; target population

- *Specific objectives: links with general objective:* Against the background of the general objective described in paragraph 4.1, the action taken under this Chapter will seek to finance (wholly or partly) programmes with the following main aims:
 - to help economic transition by encouraging the establishment of a free trade area between and among the

countries of the Mediterranean by 2010, and by backing economic and social reform for the modernization of firms (promotion of the private sector), with the accent on:

- improving competitiveness;
 - support for SME and job-creation;
 - encouraging private investment;
 - improving economic infrastructure (primarily communications networks);
 - establishing a suitable regulatory framework;
 - modernizing the way in which economic institutions operate (particularly the financial and taxation systems);
- to bring about a better socio-economic balance, with action focusing on the following, in the interests of coping with new challenges:
 - improving social services (education, health care, government housing, water supplies, etc.), particularly in towns, and particularly for the most underprivileged (especially young people and women);
 - promoting harmonious and integrated rural development (going beyond agricultural development to cover improvement of services (e.g. health care, education, water supplies (sanitation), electricity and the development of associated activities such as tourism);
 - consolidation of democracy and respect for human rights;
 - involving civil society in development through decentralized MED cooperation programmes;
 - support for education (primary, secondary and vocational), with the emphasis on integration into the world of employment;
 - promotion of cultural exchanges, encouraging dialogue at all levels;
 - protection of the environment by promoting investment for that purpose (long-term loans with interest-rate subsidies) and by encouraging transfers of know-how (dialogue with the countries' environmental agencies aimed at the introduction of appropriate legislation and backing the development of alternative sources of energy).
 - To back regional integration using projects and activities which are of interest to several Mediterranean countries and cooperation with contiguous areas of both sides of the Mediterranean, and by supporting the Middle East peace process.

Final beneficiaries:

The final beneficiaries of assistance for the MNC will be the inhabitants of the recipient countries. The people involved will obviously vary according to the project or programme.

The recipients may be SME, private entrepreneurs (risk capital), business centres, training institutes, parts of civil society (municipalities, universities, researchers, directors and cultural associations and networks (Media)). Assistance will be financial or in the form of know-how

9.2 Grounds for the operation

- Need for Community financial aid

The Corfu and Essen European Councils emphasized the need to strengthen the European Union's Mediterranean policy in order to promote peace and stability in a region which is of strategic importance to it.

Because the MNC need to devote substantial energy to economic reform, substantial extra assistance from the European Union will be needed to ensure that a free trade area is gradually established.

- Choice of ways and means

The methods used in the programme of cooperation with the MNC will vary according to the situation of each country and sector. Detailed identification and feasibility studies will be carried out on the activities to be financed.

- Main factors of uncertainty which could affect the specific results of the operation

The process of economic reform due to be implemented or intensified is unpredictable because of social risks and the course of the world economy. Political developments in the region will influence the progress of reform and the extent of regional cooperation.

9.3 Monitoring and evaluation of the operation

Cooperation with the MNC is closely monitored by the Commission departments in Brussels and the delegations in the countries themselves.

A computer system (RAP) has also recently been installed to carry out such monitoring.

In addition, each programme is audited on a regular basis by independent experts from the technical and financial points of view and from that of impact on the target population or groups.

ISSN 1024-4492

KOM(95) 204 lopullinen

ASIAKIRJAT

FI

11 13

Luettelonumero : CB-CO-95-232-FI-C

ISBN 92-77-89181-5

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

L-2985 Luxembourg

25